



Joëlle Dollé

Photographies

NATURE VIVANTE

Des Légumes et des Hommes

La Vie de Fleurs

Mon corps, Ma vie, Ma planète

Histoire de voir

Français / English

Joëlle Dollé

Photographies

NATURE VIVANTE

Des Légumes et des Hommes

La Vie de Fleurs

Mon corps, Ma vie, Ma planète

Histoire de voir

EXPOSITION AVALLON

Salles Saint-Pierre & La Fabrique

Du **17 mai au 16 juin 2024**

LIVING NATURE

Of Men and Vegetables

The Life of Flowers

My Body, My Life, My Planet

History of seeing

Joëlle Dollé vit et travaille en Bourgogne depuis 2020 après avoir vécu à Paris. Directrice artistique en agences publicitaires pendant dix années, elle décide en 1995 de se consacrer entièrement à la photographie pour poser son regard artistique sur les sujets qui lui tiennent à cœur.

Elle conçoit en 2002, avec ses photographies d'animaux, une collection de livres pour enfants « Histoire de voir ». En 2005 et pendant plusieurs années, elle s'installe dans la rue avec sa bâche et réalise plus de 2 000 portraits noirs et blancs. Elle cherche dans ces face-à-face l'authenticité sans artifice. Sa démarche personnelle « Nous sommes tous des personnalités » devient son moteur artistique qu'elle ne cesse de développer à travers tous les thèmes qu'elle explore. Elle poursuit ce travail à la demande de différentes villes et institutions qui l'exposent. En 2008, elle fait face aux barrières liées à la maladie puis au handicap, pour tenter de modifier notre regard en se tournant vers la personne plutôt que vers le problème. En parallèle, elle collabore avec la presse, les agences de communication, les éditeurs et les associations.

À travers ses portraits, l'artiste s'investit dans des sujets de sociétés, tel que « Les chiens guides aveugles » en 2015 ou « Paroles d'Hommes » en 2023 avec l'association uniesvers'elles. Elle travaille sur notre humanité, apporte un autre regard sur nous-même, notre rapport à l'autre et à la nature avec humour et poésie. Sa vision du monde révèle une harmonie naturelle à travers son style épuré. La photographie était son langage, c'est devenu son écriture. Joëlle se lance toujours dans de grandes séries pour servir son propos. Son travail nous fait sentir l'unité dans laquelle nous vivons, à laquelle Joëlle croit profondément.

La Ville d'Avallon lui donne la possibilité de réunir plusieurs de ses séries sur le thème de la Nature.



Joëlle Dollé has been living and working in Burgundy since 2020 after living in Paris. Artistic director in advertising agencies for ten years, in 1995 she decided to devote herself entirely to photography to turn her artistic eye to the subjects that are close to her heart.

In 2002, with her photographs of animals, she designed a collection of children's books : "History of seeing". In 2005 and for several years, she settled in the street with her tarpaulin and made more than 2,000 black and white portraits. In these face-to-face encounters, she seeks authenticity without artifice. Her personal approach, "We are all personalities", has become her artistic driving force, which she continues to develop through all the themes she explores. She pursues this work at the request of various towns and institutions which exhibit her work. In 2008, she confronted the barriers associated with illness and disability, in an attempt to change the way we look at things by focusing on the person rather than the problem. At the same time, she collaborates with the press, communication agencies and associations.

Through her portraits, the artist dedicates herself to societal issues, such as «Guide dogs blind» in 2015 or «Paroles d'Hommes» in 2023 with the association uniesvers'elles. She works on our humanity, taking another look at ourselves, our relationship with others and with nature, with humour and poetry. Her vivid portraits and refined style reveal a natural harmony. Photography was her language, now it's her writing. Joëlle always launches into large series to serve her purpose. Photography is her writing and her language. Her work makes us feel the unity in which we live, in which Joëlle believes deeply.

The City of Avallon gives her the opportunity to bring together several of her series on the theme of Nature.

Des Légumes et des Hommes

C'est en recevant ses premiers paniers bios en 2008 à Paris que Joëlle démarre cette grande série de quatre-vingt-dix portraits réalisés pendant quatre années.

À travers ses mises en scènes décalées, elle rappelle notre lien avec les légumes. Elle donne la même importance aux hommes et aux légumes en les photographiant sur le même plan. C'est une alchimie qui se joue entre les deux, avec des clin d'œil à la culture populaire, à l'histoire, à l'histoire de l'art...

Du plus jeune au plus âgé, anonymes et personnalités, tous sont représentés. Certains sont impliqués dans la culture des légumes, leur transformation, ou défendent des valeurs éthiques et environnementales tels que Michel Onfray et l'Université du Goût, le chef étoilé des légumes Alain Passart, le jardinier en chef du parc de Versailles Alain Baraton, Jean-Guy Henckel fondateur des Jardins de Cocagne, Patrick Rouxel réalisateur du film « Green »...

Réalisation dans son studio photo à Paris de 2008 à 2011, avec un Hasselblad numérique.

Of Men and Vegetables

It was when Joëlle received her first organic baskets in 2008 in Paris that she began this great series of ninety portraits made over four years.

Through her offbeat staging, she reminds us of our connection with vegetables. She gives the same importance to people and vegetables by photographing them on the same level. It is an alchemy that is played out between the two, with nods to popular culture, history, art history...

From the youngest to the oldest, from anonymous people to celebrities, everyone is represented. Some are involved in growing and processing vegetables, while others defend ethical and environmental values, such as Michel Onfray and the *Université du Goût* (University of Taste), or Michelin-starred vegetable chef Alain Passart, the chief gardener of the park of Versailles Alain Baraton, Jean-Guy Henckel founder of the *Jardins de Cocagne*, Patrick Rouxel director of the film *Green*...

Made in her photo studio in Paris from 2008 to 2011, with a digital Hasselblad.



Aliment de sécurité contre les famines, la **patate douce** est appelée cilera abana, ce qui signifie « protectrice des enfants » en Afrique de l'Est.

Anne est administratrice dans le cinéma... et maman.

A food that guaranteed safety from famine, the sweet potato is called cilera abana, which means "protector of children" in East Africa.

Anne is an administrator in the cinema world... and mom.



Il suffit de voir le giraumon pour comprendre son surnom de **turban turc** !

Jean-Marc est concepteur rédacteur.

You only have to see the giraumon to understand its nickname of Turkish turban !

Jean-Marc is a copywriter.



Le livre comprenant les quatre-vingt dix portraits est édité aux éditions du Chêne. Vite épuisé, il est réédité pour accompagner l'exposition.

The book comprising the ninety portraits is published by Éditions du Chêne. Quickly sold out, it was reissued to accompany the exhibition.

« On a perdu le respect de la nature et notre lien au vivant. Je tente de renouer avec ce lien et notre rapport vital à la terre dont nous faisons partie intégrante. Rétablir le dialogue entre l'homme et la plante, tant au niveau de l'alimentation que de la culture et de l'histoire. Il s'agit de réinscrire l'homme dans la nature, et inversement.»

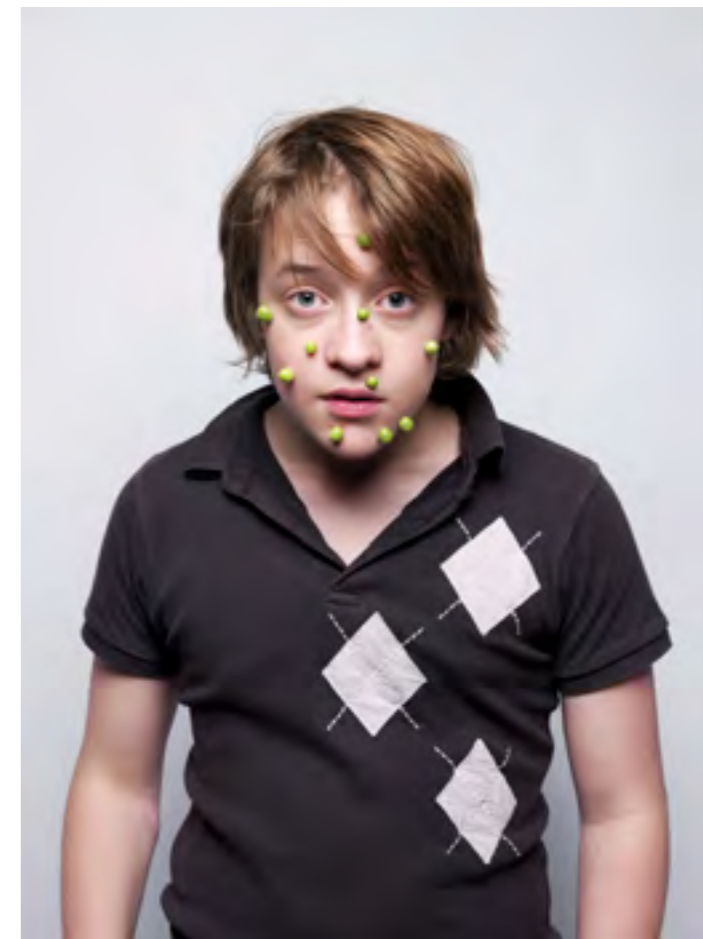
Extrait de l'interview de Joëlle Dollé par Camille Labro.

M Le magazine du Monde, du 29 septembre 2012.

"We have lost respect for nature and our connection to life. I try to reconnect with this bond and our vital relationship with the earth of which we are an integral part. Restoring the dialogue between man and plant, both in terms of food and culture and history. It is about reintegrating man in nature, and vice versa."

Excerpt from the interview with Joëlle Dollé by Camille Labro.

M Le magazine du Monde, September 29, 2012.



Lorsque les chercheurs ont évalué la composition nutritionnelle des **épinards**, ils ont inscrit 27 mg de fer pour 100 g de feuilles au lieu de 2,7 mg. Cette virgule oubliée créa la légende !

Jean-Pierre : un dur, un vrai, un tatoué.

When researchers evaluated the nutritional content of spinach, they found it had 27 mg of iron per 100 g of leaves instead of the actual 2.7 mg. The forgotten decimal point created a legend.

Jean Pierre: a genuine tough guy with tattoos.

L'**endive** est une variété de salade frisée dont on a lié les feuilles et que l'on recouvre de terre au début de l'automne.

Violette adore la danse, l'équitation et la cuisine !

Chicory is a variety of curly lettuce, the leaves of which have been bound and which is covered in earth at the beginning of autumn.

Violette loves dancing, horseback riding and cooking !

Jusqu'au XIX^e siècle, le **poireau**, cuit sous la cendre dans une feuille de chou, était appliqué sur les abcès, furoncles, panaris et brûlures.

Jean-Claude est maire d'une commune rurale de Haute-Saône depuis 30 ans.

Until the 19th century, leeks that were cooked under the ash of cabbage leaves were applied to abscesses, boils, hangnails and burns.

Jean Claude has been the mayor of a rural community in the Haute Saône for 30 years.

À partir de 1855, le moine autrichien et botaniste Gregor Mendel a passé 8 ans à croiser des **petits pois**. C'est à travers cette activité sociale débridée qu'il a ouvert le chemin de la génétique en découvrant la transmission des caractères héréditaires biologiques.

Colin, plein d'humour a immédiatement accepté l'idée.

For Gregor Mendel, an Austrian monk and botanist, 1855 marked his eighth year of attempting to cross-breed peas. This unbridled social activity led him to open the way forward for genetics and discover the transmission of biologically inherited traits.

Colin has a great sense of humor and immediately accepted this idea.



Les Babyloniens mâchaient des pépins de **grenade** avant les combats afin de se rendre invincibles !

Mathieu est un fanatique des moteurs. À 20 ans, il créait son premier garage.

The Babylonians chewed on pomegranate seeds before battle in order to make themselves invincible.

Mathieu is a motor fanatic. He started up his own mechanic's business when he was only 20 years old.



Les Grecs servaient du chou aux femmes accouchées. Peut-on y voir l'origine de la légende des enfants qui naissent dans les **choux** ?

Axelle, après la naissance du premier, vient d'avoir son deuxième chou.

The Greeks served cabbage to women who had given birth. Might this be the origin of the legend of children being born in a cabbage patch ?

Axelle has just had her second cabbage.



Le roi Louis XIV était fondu d'**asperges**, alors La Quintinie, directeur de tous les jardins fruitiers et potagers royaux, réussit pour lui le tour de force de les faire pousser en décembre et janvier.

Aurélié est danseuse.

King Louis XIV was a fan of asparagus. His head gardener at Versailles, La Quintinie, accomplished the feat of making them grow in December and January.

Aurélié is a dancer

Christophe Opec a écrit les textes, fruit d'un important travail de recherche. Ils nous informent sur l'histoire des légumes, leurs propriétés ou leur utilisation de façon ludique.

« Nous avons choisi de partager des informations qui nous amusaient ou nous intéressaient. La recherche de celles-ci a été réalisée indépendamment des prises de vues. C'est donc de façon inattendue que certains liens sont apparus. Nous n'avons évidemment pas visé à présenter l'exhaustivité des légumes. Cela s'est déroulé au fil des saisons de façon aléatoire. »

En avant-première, l'exposition Des Légumes et des Hommes a été présentée aux Jardins des Tuileries à Paris lors de l'événement Jardins/Jardins.

L'exposition démarre au Potager du Roi au Château de Versailles. Elle s'installe ensuite à Paris, au Chai de Bercy avec la Ville de Paris pendant quatre mois. Elle continue de circuler dans une trentaine de villes en France.

Christophe Opec wrote the texts, the result of an extensive research. They tell us about the history of vegetables, their properties, or how to use them in a fun way.

"We chose to share information that entertained or interested us. The search for these was carried out independently of the shots. So, it was unexpectedly that some links appeared. We obviously did not aim to present the completeness of the vegetables. It happened randomly over the seasons."

As a preview, the exhibition "Of Vegetables and Men" took place in the Jardins des Tuileries in Paris during the Jardins/Jardins event.

The exhibition starts at the Potager du Roi at the Palace of Versailles. It then moved to Paris, to the Chai de Bercy with the City of Paris for four months. It continues to tour in about thirty cities in France.



Le vieux Caton présenta au Sénat romain une **figue** fraîche cueillie à Carthage. Il démontra ainsi la proximité de l'ennemi et obtint la décision d'anéantir cette ville: « Delenda est Carthago ».

Jérôme est arboriculteur fruitier au Potager du Roi.

Cato the Elder presented the Roman senate with a fresh fig picked at Carthage. In this way, he demonstrated the close proximity of this great enemy and obtained the decisive vote to annihilate the town. Thus was born his famous quotation: "Delenda est Carthago"... "Carthage must be destroyed."

Jérôme is a fruit farmer at the King's Gardens at Versailles.



Le terme Baccalauréat signifie couronner de **lauriers**.

Alain est jardinier en chef du Parc de Versailles. Avec ses chroniques, ses livres et ses coups de gueule, il convertit ses auditeurs et lecteurs à la cause du végétal.

Les lauriers viennent du jardin de Monsieur Raymond Mondet plus connu sous le nom de « Nicolas le Jardinier ».

The term Baccalaureat means «to crown with laurels.»

Alain is the head gardener at the Parks and Gardens of Versailles. With his stories, books and eloquent quips, he has converted many a listener to the vegetable cause.

These laurels come from the garden of Monsieur Raymond Mondet, known better as « Nicholas, the Gardener ».



En Côte d'Ivoire et en Nouvelle-Calédonie, des fêtes de l'**igname** sont célébrées au moment des récoltes. Ce sont des moments très importants de communication avec les ancêtres.

Mauricio est créateur et chapelier.

In the Ivory Coast and in New Caledonia, the festivals of yams are celebrated at harvest time. These are very important moments for communicating with the ancestors.

Mauricio is a creator and hat maker.



Le **maïs** est un pro de l'autodéfense. Quand il est attaqué, il produit des substances toxiques contre certains insectes et ses feuilles émettent des odeurs qui attirent les prédateurs de ces ravageurs.

Magali est illustratrice.

Maize is a pro at self-defense. When it is attacked, it produces toxic substances against certain insects and the plant's leaves emit odors that attract the predators of those same insects.

Magali is an illustrator.

La **fève** servait de jeton de vote pour désigner le roi du banquet lors des saturnales, fêtes de la liberté, où tout était inversé : les maîtres obéissaient aux domestiques, les domestiques donnaient les ordres.

Jeff est psychanalyste, il pratique la photographie avec passion.

The broad bean was used as a voting ballot to determine the "King of the Banquet" at the Saturnalia, a Roman festival held on Dec 17 in honor of the God Saturn; or to designate the "Lord of Misrule" at the annual medieval Festival of Fool. In any case, it signified a day where social order was overturned: Masters obeyed servants and servants obeyed masters.

Jeff is a psychoanalyst who is also a passionate photographer.





Au début du XX^e siècle, deux mois avant leurs matchs, les boxeurs se frictionnaient quotidiennement le corps d'un mélange de **raifort**, sel, vinaigre, jus de citron et whisky pour s'endurcir.

Grand Chef étoilé des légumes, **Alain** redonne aux légumes leurs lettres de noblesse avec humour et tendresse. Ses potagers sont travaillés sans recours à la force mécanique.

At the beginning of the XXth century, boxers would start rubbing their bodies down daily two months before their matches with a mixture of horseradish, salt vinegar, lemon juice and whisky to build their strength up.

Alain is a renowned starred chef who restores vegetables' nobility with wit and tenderness. His vegetable gardens are cultivated without any mechanical force.



Le légume suédois rotabaggar débarque en France au début du XIX^e siècle. Ce croisement entre chou frisé et navet prend alors le nom de **rutabaga**.

Dans *Philosophie du goût*, **Michel** explique comment le goût et l'olfaction sont décriés car ils montrent que l'homme qui pense et médite est un animal qui renifle et goûte. Il crée l'Université Populaire du goût avec son ami Jean-Luc, à Argentan. Ils proposent «aux gens de toutes conditions d'apprendre à retrouver le goût des choses».

The Swedish vegetable called the rotabaggar came to France at the beginning of the 19th century. A cross between kale and the turnip, it thus takes the name of rutabaga. In The "Philosophy of Taste", Michel explains how taste and smell are slandered today because they show that the man who thinks and meditates is also an animal who also snorts and tastes.

Michel has created the Popular University of Taste with his friend Jean Luc, in Argentan. They invite "everyone to learn to rediscover the taste of foods."



Les navigateurs portugais emporteront en Asie des courges sud-américaines. Les Japonais d'Hokkaido sélectionneront le **potimarron**. Celui-ci sera alors cultivé en Europe et en Amérique. Quel voyage !

Catherine est peintre et plasticienne.

Portuguese sailors first brought South-American zucchini to Asia. The inhabitants of the Japanese island of Hokkaido selected squashes. Squashes were subsequently cultivated in Europe and in America. What a journey!

Catherine is a painter and visual artist.



L'empereur Maximilien I^{er} serait mort d'un excès de consommation de **melons**.

Nikolas est champion du Monde de handball. Cette force de la nature est d'une grande simplicité. Il n'a pas pris le melon !

It is said that Emperor Maximilian I died of excessive consumption of **melons**.

Nikolas is world champion at handball. A force of nature, he is a very simple man. His head has certainly not swollen to the size of a melon !



En 215, pour contourner le siège de Casilinum par les Carthaginois, les Romains jetèrent des milliers de **noix** dans la rivière qui traversait la ville. Les habitants affamés purent les récolter.

Claude, ancien patron de la sidérurgie.

In the year 215, the Romans, wishing to circumvent the siege of Casilinum by the Carthaginians, threw thousands of walnuts into the river that runs through the town. The famished inhabitants were able to retrieve them.

Claude is a former director in the steel industry.



Les pilotes de la Royal Air Force auraient consommé de la confiture de **myrtilles** pendant la Seconde Guerre mondiale afin d'améliorer leur vision nocturne.

Mayli, journaliste, est présente sur tous les terrains pour sauver notre planète.

It is believed that pilots of the Royal Air Force ate blueberry jam during the Second World War to improve their night vision.

Mayli, a journalist, participates on many levels to save our planet.



La couleur rouge de la **betterave** est due à un pigment spécifique, la bétanine. Ce « rouge de betterave » est autorisé comme additif alimentaire sous le nom de code E 162.

Directeur de la Comédie de Caen, **Jean** voue une véritable passion aux légumes et au bien manger.

The red color of the beetroot is due to its specific pigment, betanin. This "beetroot red" has been approved as a food additive under the code name E162.

Director of the Caen Theater, Jean declares a true passion for vegetables and eating well.



En 1811, un agriculteur dépité par la mauvaise récolte de son champ jette fumier et champignons dans une carrière désaffectée. Quelques mois plus tard, il a la surprise d'une récolte miraculeuse. En quelques décennies, sa technique va remplir 3 000 carrières en région parisienne. Le « **champignon de Paris** » était né.

Ténor et comédien, **Rodolphe** est un épicurien.

In 1811, a farmer, frustrated by his bad harvest threw both his manure and mushrooms into a disused quarry. Some months later, he was surprised with a miraculous harvest. Within decades, his technique filled 3000 quarries in the Paris region. Thusly, the Paris mushroom was born.

Tenor and actor, Rodolphe is an epicurian.



Le **cerfeuil tubéreux** est un cousin du cerfeuil. On ne mange que la racine, ses feuilles étant toxiques ! Une fois épluché, c'est une merveille gastronomique, un mélange entre la pomme, la châtaigne et l'artichaut.

Directeur de création en agence de communication, **Antoine** adore piloter sur circuits.

The tuberous chervil is a cousin of chervil. We only eat the root, since the leaves are toxic. Once peeled, it's a gastronomic marvel, a mix between an apple, a chestnut and an artichoke.

Creative director of a communications agency, Antoine loves racecar driving.



L'étymologie de **potiron** viendrait d'un gros champignon ou d'un crapaud... On est en plein conte de fées.

Gabriel et le potiron de sa grand-mère Odile ont le même âge : 6 mois !

The etymology of the word pumpkin, potiron in French, is said to derive from a big mushroom or a toad... The ideal material for fairytales.

Gabriel is the same age as his grandmother Odile's pumpkin: they're both 6 months old !



Les **cynorrhodons** sont les friandises de l'hiver. Le gel les rend crémeux. Il suffit de les presser doucement pour en extraire la pulpe directement dans la bouche.

Botaniste, écrivain, grand spécialiste des plantes sauvages comestibles dans le monde, **François** travaille aussi avec les grands chefs.

Rosehips are the sweets of winter. Their gel makes them very creamy so that all you have to do is press them gently to extract the pulp directly into the mouth.

A botanist, writer and specialist of wild edible plants in the world, François also works with the great chefs.



On cuisine uniquement les **fleurs de courgettes** mâles, ce sont celles qui ont une longue tige...

David, Emmanuel et Mathias jardiniers au Potager du Roi.

We only cook the flowers of male zucchini, they are those which have a long stalk...

David, Emmanuel and Mathias are all gardeners at the King's Kitchen Garden (Potager du Roi de Versailles).



Les **courgettes** sont une variété de courges brillantes et aqueuses, récoltées avant maturité.

Famille Courgeon avec **Rémi, Elodie, Héliot et Mathias**. Il est illustrateur, elle est professeur des écoles.

Zuchinis (courgettes in French) are a variety of shiny fleshy squash, harvested before maturity.

The Courgeon family with Remi, Elodie, Héliot and Mathias. He is an illustrator and she is a primary school teacher.



Le mot **courge** dérive du latin cucurbita, qui a donné en français le mot « gourde ».

Jardinier, **Frédéric** a créé un magnifique potager de sauvegarde à Beaumesnil avec plus de 500 variétés de légumes.

The word squash (courge in French) comes from the Latin, cucurbita, which gives us the word "gourd" in French and English today.

Frédéric, a gardener, has created a magnificent vegetable garden for the preservation of species at the Beaumesnil estates. It has more than 500 varieties of vegetable.

La Vie des Fleurs

« J'ai mis longtemps avant de pouvoir photographier une fleur. Je voulais montrer ce qui me touche, ce que je ressens avec elles au-delà de leur beauté : leur vie et leur sensibilité.

Elles sont là, vivantes, puissantes et fragiles, sensibles et réactives. Elles s'expriment, mais toujours en silence. Avec ces photos, je leur donne la parole, elles sont fleurs : c'est la Vie des Fleurs ! »

Comme pour ses portraits, Joëlle Dollé les photographie dans son studio, sans décor afin de se concentrer sur leurs expressions et faire ressentir leurs personnalités. Comme des tableaux, elle travaille ses images afin de leur donner le relief et la texture nécessaires pour aller dans la sensation. Elle choisit des tirages qui vont mettre en valeur la finesse et la profondeur de ses couleurs, et de grands formats pour leur donner une dimension humaine.



Anémones & Renoncules

The Life of Flowers

"It took me a long time before I could photograph a flower. I wanted to show what touches me, what I feel with them beyond their beauty: their life and their sensitivity.

They are there, alive, strong and fragile, sensitive and responsive. They express themselves, but always in silence. With these photos, I give them the floor, they are flowers: this is the Life of Flowers!"

As with her portraits, Joëlle Dollé photographs them in her studio, without scenery to focus on their expressions and convey their personalities. Like paintings, she works on her images to give them the relief and texture necessary to convey a feeling. She chooses prints that will highlight the finesse and depth of her colours, and large formats to give them a human dimension.



Anémones & Renoncules

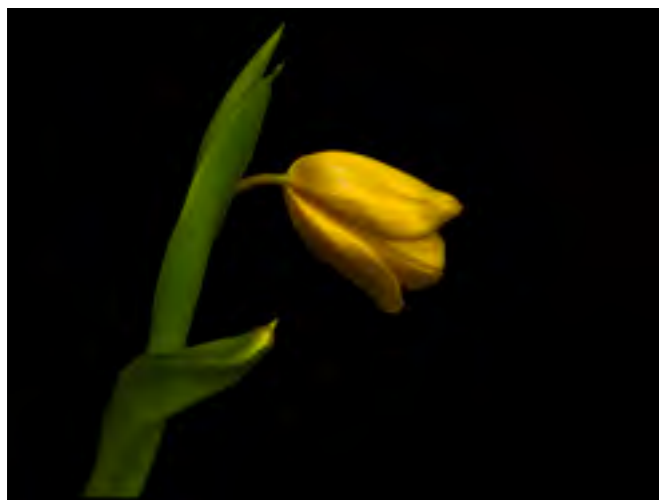


Le passage du corps humain au monde des fleurs se fait évidence, celle d'êtres vivants au delà de l'esthétique, dans leur beauté naturelle. À travers son travail artistique, Joëlle met en lumière la beauté de la vie, avec grâce et poésie.

L'exposition démarre en 2018 à Sainte Vertu en Bourgogne. La galerie Joëlle Kem Lika lui offre son espace pendant trois mois. Elle va ensuite à Paris dans la Galerie l'Atelier de Belleville avant de revenir dans la région, invitée à la galerie La Loge à Châtel-Censoir au printemps 2023.

Réalisation dans son atelier studio à Paris de 2015 à 2017, avec un Hasselblad numérique.

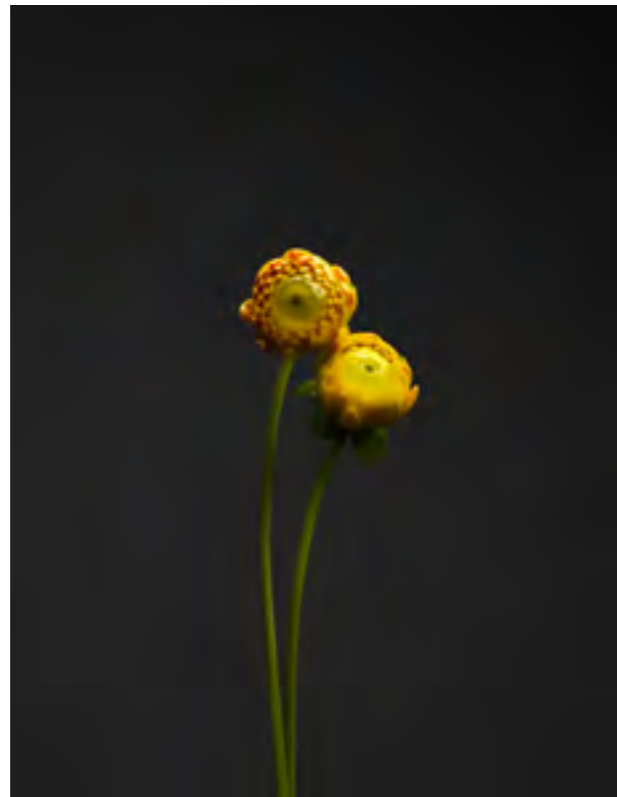
Tulipe



The transition from the human body to the world of flowers becomes evident, that of living beings beyond aesthetics, in their natural beauty. Through her artistic work, Joëlle highlights the beauty of life, with grace and poetry.

In 2018, the exhibition started in Sainte Vertu in Burgundy. The Joëlle Kem Lika gallery offered her an area for three months. Then she went to Paris in the Galerie l'Atelier de Belleville before returning to the region as a guest at the Galerie La Loge in Châtel-Censoir in spring 2023.

Made in her photo studio in Paris from 2015 to 2017, with a digital Hasselblad.

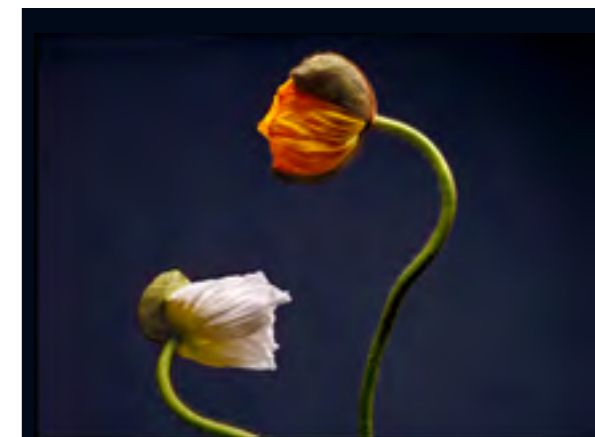


Dahlia



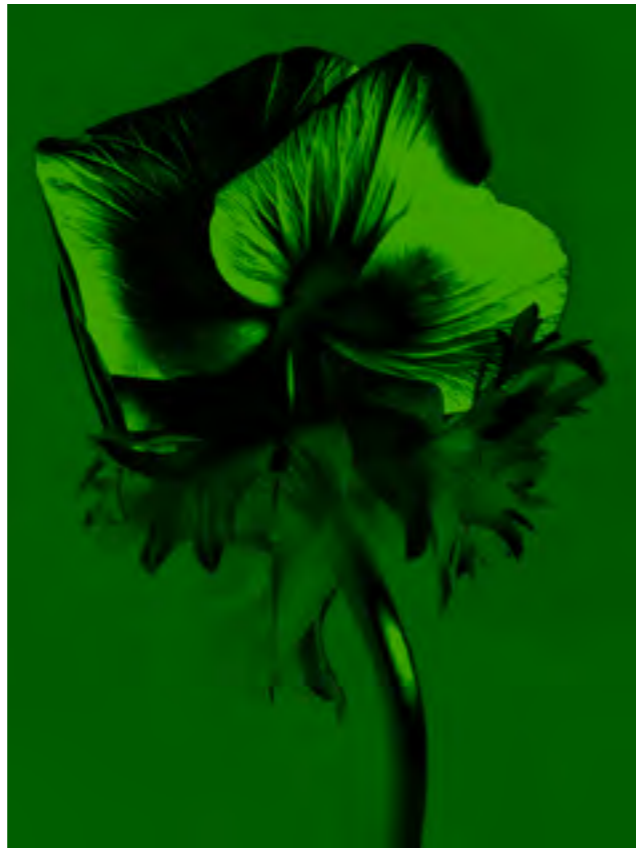


Pavot





Anémone



Anémones



Tulipe



La symphonie des coquelicots

The poppy symphony

Mon corps, Ma vie, Ma planète

« Mon envie est de redonner une place naturelle au corps humain. »
Notre corps s'exprime et vit avec les traces et les marques de son histoire. Unique, il révèle notre être à chaque instant et à chaque moment présent. Joëlle photographie l'adéquation entre la personne et son corps.

« Chaque portrait est une rencontre. Chaque rencontre est une histoire, chaque corps l'expression d'une vie, et chaque photo une création commune. » La photographe se laisse guider par cette confiance mutuelle pour mettre en valeur ce qui émane de chacun.

Avec simplicité et légèreté, libre de toute perfection, chacun a accepté de se dévoiler avec ses doutes, ses peurs ou sa joie.

L'ensemble de la série montre la diversité et l'unité à l'échelle de l'humanité. Ces portraits sont porteurs de vie, tous empreints d'histoire et de poésie. De son art, se dégage une force, une capacité à montrer la beauté d'une personne, par sa personnalité, son vécu, son charme hors des canons de la beauté grecque ou des filtres proposés par la société du paraître.

Joëlle Dollé présente cette série pour la première fois.

« J'ai toujours souhaité pouvoir exposer mes nus avec mes fleurs. J'en suis très heureuse et remercie la ville d'Avallon pour ce bel espace ».

Réalisation dans son studio photo entre 2014 et 2018 avec un Hasselblad numérique.





My body, My life, My planet

"My desire is to restore a natural place to the human body."

Our body expresses itself and lives with the traces and marks of its history. Unique, it reveals our being in every instant and in every present moment. Joëlle photographs the adequacy between a person and her body.

"Each portrait is an encounter. Each encounter is a story, each body the expression of a life, and each photo a common creation."

The photographer lets herself be guided by this mutual trust to highlight what emanates from each. With simplicity and lightness, free from all perfection, everyone agreed to reveal his or her doubts, fears, or joy.

The whole series shows the diversity and unity on the scale of humanity. These portraits are bearers of life, all steeped in history and poetry.

From her art emerges a strength, an ability to show the beauty of a person, through her personality, her experience, her charm outside the canons of Greek beauty or the filters proposed by the society of appearances.

Joëlle Dollé presents this series for the first time.

"I always wished I could display my nudes with my flowers. I am very happy and thank the city of Avallon for this beautiful space."

Made in her photo studio between 2014 and 2018 with a digital Hasselblad.



Alexandre



Élisa



Jérôme



Nicolas



Sophie



Joëlle



Christine



Karima



Charlotte



Catherine

Christophe



Solange





Philippe

Lionel



Alexandre



Histoire de voir

À partir de 1995, pendant plusieurs années, Joëlle photographie les animaux dans leur environnement, les oiseaux, les moutons, les cochons, les vaches, les animaux de la ferme autant que ceux tristement enfermés au zoo. Par amour, elle observe leurs comportements et leurs façons de vivre. Elle conçoit alors, durant cinq années, une collection de livres pour les enfants. Elle apporte son regard et des réponses bienveillantes à nos questionnements, nos croyances, nos façons d'être, vus à travers les animaux.

Elle crée un style graphique en apportant des aplats de couleurs en transparence sur ces photos noir et blanc argentique, pour mettre en lumière les animaux.

Les éditions Mango jeunesse éditent les six premiers titres de 2002 à 2004, elle devient alors directrice de sa propre collection. Elle sillonne la France, invitée dans les écoles. Elle obtient plusieurs prix, avant que la collection ne soit arrêtée net en plein essor et développement, lorsque Mango est racheté par un grand groupe. Joëlle Dollé décide alors de se tourner vers le portrait.

Auteure Photographe, directrice artistique, elle collabore pour l'écriture avec Pierre-Dominique Burgaud et Dominique Gausсен.

Qu'est ce qu'attend le singe qui attend - Les deux cygnes qui faisaient toujours tout pareil - Le petit veau qui attendait un train - La petite chatte qui voulait absolument jouer à cache-cache - Le cochon qui rêvait d'être propre - Le manchot qui ne savait pas nager.

Réalisation avec un Nikon en argentique et films TRI-X 400 noir et blanc.

History of seeing

From 1995 and for several years, Joëlle photographed animals in their environment, birds, sheep, pigs, cows, farm animals as well as those sadly locked up in the zoo. Out of love, she observes their behaviours and ways of life. Then, she conceived for five years, a collection of books for children. She brings her gaze and benevolent answers to our questions, our beliefs, our ways of being, seen through animals.

She creates a graphic style by using flat, transparent colours to these black-and-white silver photos, to highlight the animals.

Éditions Mango jeunesse published the first six titles from 2002 to 2004, when she became director of her own collection. She travels around France, invited to schools. She won several prizes before the collection was stopped in full swing and development, when Mango was bought by a large group. Then, Joëlle Dollé decided to turn to portraiture.

Photographer, artistic director, she collaborates for writing with Pierre-Dominique Burgaud and Dominique Gausсен.

What is the waiting monkey waiting for - The two swans who always did everything the same - The little calf who was waiting for a train - The little pussy who absolutely wanted to play hide and seek - The pig who wanted to be clean - The penguin who could not swim.

Production with a Nikon in silver and black and white TRI-X 400 films



Mais quel sorte d'animal est Joëlle ?

« L'autre jour, un groupe de souris amies me parlait de Joëlle. " Elle est des nôtres, elle ne fait pas de bruit mais elle avance. Sûr que si on la lâchait Porte de Vincennes avec mission d'aller à l'est, elle vous téléphonerait quelques semaines après de Vladivostok."

Des lynx présents protestèrent : "C'est un lynx. Elle a l'œil, regardez les portraits qu'elle a réalisés dans les rues..." Mais d'où vient Joëlle ? Un éléphant se souvient l'avoir remarquée, il y a quelques années, dans la publicité pour son talent de directrice artistique.

Alors, Joëlle, est-ce un papillon ? Non, plutôt une abeille. Elle travaille, elle butine, elle fait son miel de tout : des animaux, des hommes, de la nature, sur lesquels elle pose un regard bienveillant et poétique. »

Pierre-Dominique Burgaud
Auteur, parolier, réalisateur

But what kind of animal is Joëlle ?

"The other day, a group of mouse friends were talking to me about Joëlle, 'She's one of us, she doesn't make any noise but she's moving forward. Sure that if we dropped her off at Porte de Vincennes with a mission to go east, she would call a few weeks later from Vladivostok.

Lynxes in attendance protested, "She's a lynx. She has an eye, look at the portraits she made in the streets..."

But where does Joëlle come from ? An elephant remembers noticing her a few years ago in advertising for her talent as an art director.

So, Joëlle, is she a butterfly ? No, more like a bee. She works, she forages, she makes her honey from everything: animals, men, nature, on which she turns a benevolent and poetic eye."

Pierre-Dominique Burgaud,
Author, lyricist, director



Je remercie chaleureusement la Ville d'Avallon de m'avoir donné la possibilité de réunir plusieurs de mes séries dans ce grand lieu atypique.

Chaque sujet représente des années de travail, des périodes différentes de ma vie, toutes sont fondées sur mes croyances profondes, d'un monde où tout est parfaitement orchestré, un monde uni d'une grande beauté. Tout mon travail est une recherche pour donner à le voir, le comprendre, et le partager. Cette alchimie naturelle et harmonieuse qu'est la vie me surprend toujours, ce sont des réponses toujours concrètes pour moi sur notre nature et cette énergie commune, que je vis à travers chaque photo et chaque sujet que je réalise.

Je remercie tout particulièrement et chaleureusement Gaëlle Laurent pour sa confiance, Véronique Lefèvre pour sa bienveillance et sa bonne humeur, Aurèle Geoffroy pour notre sympathique collaboration et toute l'équipe pour l'organisation. Un grand merci à Christophe Opec pour son soutien, ses encouragements, son aide tout au long de mon travail, et le plaisir que nous avons eu à réaliser ensemble la série Des Légumes et des Hommes.

Merci aux amis pour nos échanges et votre présence.

Une pensée particulière pour l'artiste peintre Joëlle Kem Lika qui m'a encouragée à photographier des fleurs, et qui m'inspire toujours par son énergie et la beauté de son travail.

Je remercie aussi tout particulièrement toutes les personnes qui se sont prêtées au jeu de la photo, qui participent ainsi à la création de mon travail, pour leur confiance qui me touche, et pour le plaisir de partager tous ces moments ensemble, qu'ils soient présents ou non dans ce catalogue.

MERCI À TOUS ET À LA VIE

Ce catalogue a été réalisé à l'occasion de l'exposition

Joëlle Dollé
PHOTOGRAPHIES

NATURE VIVANTE

Des Légumes et des Hommes
La Vie des Fleurs
Mon corps, Ma vie, Ma planète
Histoire de voir

présentée du **17 mai au 16 juin 2024**
à Salles Saint Pierre & La Fabrique à **Avallon**

Mise en page : Joëlle Dollé

Crédit photo : © Joëlle Dollé

www.joelledolle.fr - Instagram - Facebook - LinkedIn

Avallon
..passionnement

